

# Deutsche Rundschau

## in Polen

**Bezugspreis:** In Bromberg mit Bestellgeld vierteljährlich 14,00 zł., monatl. 4,80 zł. In den Ausgabenstellern monatl. 4,50 zł. Bei Postbezug vierteljährl. 16,08 zł., monatl. 5,36 zł. Unter Streifband in Polen monatl. 7 zł., Danzig 3 Gld. Deutschland 2,50 R.-M. - Einzelnummer 25 Gr. Sonntags 30 Gr. Bei höherer Gewalt (Betriebsförderung, Arbeitsniederlegung usw.) hat der Beobachter keinen Anspruch auf Nachlieferung der Zeitung oder Rückzahlung des Bezugspreises.

Hinweis Nr. 594 und 595.

**Anzeigenpreis:** Die 30 mm breite Kolonialzeile 80 Groschen, die 90 mm breite Reklamezeile 250 Groschen. Danzig 20 bzw. 150 Dz. Pf. Deutschland 20 bzw. 150 Goldpf. übriges Ausland 100% Aufschlag. Bei Platzvorförst und schwierigem Satz 50% Aufschlag. - Abbestellung von Anzeigen nur schriftlich erheben. - Öffertengebühr 100 Groschen. - Für das Erzielen der Anzeigen an bestimmten Tagen und Plätzen wird keine Gewähr übernommen.

Postkodestellen: Bozen 202157. Danzig 2528. Stettin 1847.

Mr. 209.

Bromberg, Mittwoch den 14. September 1927.

51. Jahrg.

## Offene Karten.

II.

Wir haben in unserer letzten Sonntagsausgabe (Nr. 207 vom 11. d. M.) neben dem "Kurier Poznański" den polnischen Botschaftsrat Mikołaj Arciszewski über die deutsch-polnischen Beziehungen im Zusammenhang mit der gegenwärtigen Geheimer Situation zu Worten kommen lassen. Wir hatten dabei beweisen, daß der "Dienst deutscher", dessen Geheimer Sonderberichterstatter die erwähnte Unterredung mit Herrn Arciszewski hatte, wirklich in allen Punkten authentisch die Worte des diplomatischen Vertreters widergegeben hätte.

Jetzt verdanen wir derselben Quelle die Mitteilung einer zweiten Unterredung mit einem zurzeit in Genf anwesenden Polen, die sich in manchen Punkten genau mit dem Bericht über die Arciszewski-Unterredung deckt. Mit Rücksicht auf den Inhalt dieser zweiten Unterredung erfüllt uns die Tatsache dieser Übereinstimmung mit Bewunderung und aufrichtigem Bedauern.

Diese zweite Unterredung wurde "mit einem maßgebenden Vertreter der großen polnischen Presse" geführt und — wie der "Jungdeutsche" mitteilt — von diesem polnischen Publizisten selbst signiert, um jeden nachträglichen Zweifel auszuschließen. Diese eigenartige Unterredung, die in einigen Sätzen den Gipelpunkt politischer Unwahrhaftigkeit erklammmt hatte folgendes Aussehen:

Frage: "Welches sind Ihrer Ansicht nach die Gründe für die deutsch-polnische Spannung?"

Antwort: "Es sind moralische und tatsächliche Gründe. Sie stehen ineinander über, sind eng miteinander verwachsen, und man muß sie zusammen behandeln. Zunächst fehlt das gegenseitige Vertrauen! Man kennt uns auf deutscher Seite schlecht oder gar nicht, spricht uns jede Kultur ab und ist durch eine tendenziöse Presse (!) falsch über uns informiert. Eine jahrezehntelange Verleugnungskampagne hat uns den deutschen als einen kulturlosen Staat gezeichnet, ohne gegenwärtige Werte und ohne positive Tendenzen zu einem westlichen Aufbau. Dazu kommt, daß Polen seine Existenz einem Vertrag verdankt, der Deutschlands Niederecke besiegte. Das letztere ist ein Umstand, den man in Polen wohl zu würdigen weiß! Auf polnischer Seite fühlt man sich von gewissen Kreisen im Reiche als minderwertig betrachtet. Wir vergessen in Polen niemals die auf Polen bezüglichen Reden der Paulskirche vom Jahre 1848, aber ein gewisser Einfluß gewisser ostelbischer Kreise hat später die Lage zwischen den beiden Völkern verändert. Hinzu gesellt sich noch das Gefühl der Unsicherheit, das auch einen sehr wichtigen Faktor im deutsch-polnischen Fragenkomplex bildet. Wir haben das Gefühl, als ob der deutsche Staat in grundfäßlicher Verneinung zum polnischen Staate stände. Die deutsche Presse will nur an das polnisch-deutsche Problem herangehen, wenn die Korridorafrage vereinigt ist, und die deutsche amtliche Politik unterstreicht immer wieder die Unhaltbarkeit der deutschen Ostgrenzen, wie sie der Versailler Vertrag schuf."

Frage: "Wie glauben Sie, daß die deutsch-polnische Krise behoben werden kann?"

Antwort: "Wenn wirklich deutsche Politik Polen gegenüber getrieben wird und nicht die Politik gewisser ostelbischer Kreise! Die Politik dieser Leute berücksichtigt nicht die Gesamtinteressen des ganzen deutschen Volkes, sondern nur die eigenen, materiellen! Das sind die Kreise, die gegen Polen wirken und die polnische Wirtschaft ruinieren wollen, dabei aber jedes Jahr einige hunderttausend polnische Landarbeiter auf ihre Güter holen! Ein Beispiel: die deutsch-polnische Handelsvertragsfrage! Wir sehen, daß die Haltung Deutschlands nicht den Interessen des gesamten deutschen Volkes entspricht. Polen könnte einer der Hauptabnehmer für die Erzeugnisse des deutschen westlichen Industriegebiets werden. Eine mächtige Ergänzung des polnischen Wirtschaftslebens durch Deutschland ist möglich und durchaus gegeben. Polen und Deutschland haben eine sehr lange gemeinsame Grenze; Polen ist ein Agrarstaat, Deutschland ein Industriestaat; ihre gegenseitige Ergänzung ist das Natürliche. Polen ist bereit, jeden irgendwie annehmbaren deutschen Vorwurf in bezug auf Hebung der Handelsbeziehungen wohlwollend zu prüfen und den deutschen Wünschen weitmöglich entgegenzukommen, was bei der Regelung der Transitzfrage schon der Fall war und in Zukunft der Fall sein wird. In Polen gibt es keine antideutsche Hölle (?)! Die extreme Presse bei uns ist kein Maßstab, und unsere Presse befindet sich in reiner Befriedigung (?!), wobei vielleicht in der Höhe der Entgegnung auch einmal von unserer Seite starke Worte fallen. Diese Aussäße sind auch ein Ausfluss des Misstrauens, das unsere Leute gegen Deutschland haben, und dieses Misstrauen ist ein Ausfluss der Unsicherheit."

Polen hat keinerlei Eroberungsabsichten auf deutisches Land oder auf Danzig. Jedemal (?), wenn die Pressepolemik bei uns zu stark wird, greift man beruhigend (?) ein. Polen treibt auch keine Antiminderheitspolitik gegen die bei uns wohnenden Deutschen. Haben subalterne Derogate einmal einen Fehler gemacht, so wird er von der höheren Instanz sofort berichtigt; dies wurde mir wiederholt von deutsch-polnischen Politikern bestätigt (?!). Allerdings fordern wir von den in unserem Lande wohnenden Deutschen Loyalität dem polnischen Staate gegenüber, wobei wir wissen, daß die bevorzugte Stellung, die diese nun bei uns wohnenden deutschen Elemente vor der Wiederherstellung Polens genossen, nicht mehr besteht. Die Lage dieser Minderheit ist deshalb vielleicht heikel, weil sie so nahe an der deutschen Grenze wohnt und immer noch ein großes Misstrauen zwischen den Polen und ihr besteht. Werden die deutsch-polnischen Beziehungen besser, und gewinnt die deutsche Minderheit bei uns eine positivere Einstellung zum polnischen Staate, dann wird sich gewiß auch manches an ihrer augenblicklichen Lage zum Bessern ändern. Wir würden diese positive Einstellung

unserer deutschen Minderheit im Interesse Polens begrüßen, weil wir die hohe Kultur dieser deutschen Minderheit gern und offen anerkennen.

Frage: Wie stehts mit der Korridor-Frage?

Antwort: Eine Korridor-Frage besteht vom politischen Standpunkt aus gelegen für Polen nicht. Die von deutscher Seite erhobene Bedingung "Erst Rückgabe des Korridors, dann weitere Verhandlungen!" können wir nicht anerkennen. Das deutsche "non possumus" in der Korridor-Angelegenheit ist für uns keine Verhandlungsbasis; dies ist für uns ebenso zweifelsfrei, wie das Bewußtsein, daß wir haben, daß die Grundlagen für die Verbindung der beiden Völker bei beiderseitigem guten Willen dennoch gegeben sind. Wir wollen den Korridor wirtschaftlich und verkehrstechnisch für Deutschland unsichtbar machen, aber eine Prüfung über eine Rückgabe des Korridors, des polnischen Korridors an Deutschland, kommt für uns nicht in Betracht. Versuchen Sie, sich die Psychologie eines Volkes von 30 Millionen Menschen klarzumachen, das keinen Zugang zum Meer hat! Dann werden Sie unseren Standpunkt verstehen."

Wer die Beziehung in unserem Lande nicht kennt, muß im Schatten dieser Propaganda zu dem Schluß kommen, daß die deutsche Minderheit in Polen im schönsten Paradies lebt und nur die Notwendigkeit zu ziehen braucht, wenn ihr einmal ein kleiner Pinscher auf die Nase tritt. Dann klopft man von Warschau aus dem kleinen Mann auf die Finger, und alles ist wieder in bester Ordnung. Die deutschen Abgeordneten bekennen das selbst und nur eine deutsche Presse, die sich in unerhörbar harter Weise von dem sanften Säulen des polnischen Klosterrades unterscheidet, erzählt wütige Anekdote über gewisse Menschlichkeit im polnischen Paradies.

Glaubt jemand im Ernst, daß bei einer solchen Sachlage die vielen Hunderttausende von Deutschen ihrer jetzt polnisch gewordenen Heimat den Rücken gekreist hätten? Sie werden mit uns die oben wiedergegebene sinnlose Legende im Kladderadatsch suchen, aber nicht in einer ernsthaften politischen Diskussion. Wir haben seit Jahren an hundert Glockensträngen gerissen und ebenso wie die anderen Millionen von Minderheiten wenig Göttersprüche von oben vernehmen, die den Geist der Massenauswanderung und Masseneintracht eindämmen wollen.

Herr Sauerwein hat im "Matin" Polen den wertvollen Rat erteilt, direkt auf die "Ursachen im östlichen Berliner Verhältnisse" loszugehen, anstatt sie unter humanitären Formeln zu verstecken. Es ist typisch, daß der "Kurier Poznański" in seinem gleichfalls am Sonntag von uns wiedergegebenen Aufsatz sich katastrophisch weigert, "diesen Ursachen nachzugehen". Der polnische Pressevertreter, dessen Unterredung hier zur Debatte steht, geht noch einen Schritt weiter und bemüht sich, diese Ursachen zu verharmlosen oder überhaupt zu leugnen. Wer das angesichts der Massenauswanderungen und der Masseneintrachten zu tun wagt, kann uns natürlich auch das lästige Märchen von der polnischen Presse erzählen, die "keine aggressive Stellung gegenüber dem Deutschtum" einnimmt, wie es ja überhaupt in ganz Polen keine antideutsche Politik geben soll.

Der unbekannte Propagandist, der diese Äußerungen wirklich zu signieren magte, handelt nach folgender Überlegung: Die polnische Presse kann in Genf niemand lesen. Deshalb dient ich ihre lästlichen Kriegsfansanten in Friedensschalmießen um. Was ich aber in Genf erzähle, wird in Polen nicht bekannt. Deshalb braucht ich mich nicht dem Gefüge der Lächerlichkeit auszusetzen, wenn ich den Mond vom Himmel herunterläge. Diese Propaganda sieht geschickt aus, ist aber ganz verfehlert schlecht. Denn sie vergreift sich an der Wahrheit, und die Beine der Lüge sind bekanntlich nur kurz.

## Kombinationen für die Ratswahlen.

Berlin, 12. September. PAT. Die "Pommersche Zeitung" läßt sich aus Genf melden. Es ist ziemlich sicher, daß Belgien das Recht auf erneute Wahl in den Völkerbund erlangt. An Stelle der Tschechoslowakei wurden eigentlich nur zwei Kandidaturen angemeldet, die Aussicht haben, durchzukommen, und zwar Kanada und Finnland. An Stelle von San Salvador wird sicher Kubai gewählt werden, für das sich sämtliche Staaten Südamerikas aussprechen werden.

## Ein Attentat in der italienischen Botschaft in Paris.

Paris, 12. September. PAT. Heute vormittag sprach im italienischen Konsulat ein Interessent vor, der den Botschaftsrat zu sprechen wünschte. Da dieser nicht anwesend war, erklärte der Mann, daß er warten wolle. Es wurde schließlich in das Kabinett des Botschaftsrats geleitet und dort angekündigt, daß er plötzlich zwei Schüsse auf den Botschaftsrat ab, der an der rechten Hand und in der linken Brust verletzt wurde. Der Botschaftsrat Grazioli ist bald darauf seines Verbleibes erlegen. Der Attentäter versuchte, zu entfliehen, wurde jedoch von Beamten des Konsulats und dem dort diensttuenden Polizeibeamten festgehalten.

Auf die Frage nach den Motiven der Tat lehnte er es ab, eine Antwort zu erteilen. Soweit bekannt ist, erkundigte er sich des öfteren, ob die italienischen Behörden seiner in Italien lebenden Frau einen Auslandspass erteilten würden. Der Mörder soll ein italienischer Emigrant sein. Zum Kommissariat der Polizei geführt, erhielt er einen Revolver und wurde ins Hospital gefahren. Der diensttuende Arzt lehnte seine Aufnahme ab und gab ihm nur eine Morphiumeinprägung. Nach seiner Rückkehr zum Kommissariat wiederholte sich der Anfall. Der Mörder lehnt auch weiterhin die Antwort auf jegliche Fragen ab; er wurde ins Gefängnis eingeliefert.

## Der Stand des Zloty am 13. September:

In Danzig: Für 100 Zloty 57,60  
In Berlin: Für 100 Zloty 46,87  
(beide Notierungen vorbörslich)  
Bank Politi: 1 Dollar = 8,88  
In Warschau inoffiziell 1 Dollar = 8,92

Poincaré, der augenblicklich nicht in Paris weilt, beauftragte, als er von dem Attentat erfahren hatte, den Chef seines Kabinetts, dem italienischen Botschafter sein Bedauern auszudrücken.

## Parlamentswahlen in Jugoslawien.

Belgrad, 12. September. (PAT.) Gestern fanden auf dem ganzen Gebiet Jugoslawiens die Wahlen zum Parlament statt, zum vierten Male seit der Vereinigung der Serben, Kroaten und Slowenen zu einem gemeinsamen Staat. Insgesamt gab es 424 Wählerlisten, die Zahl der Wähler beträgt drei Millionen. Das Parlament wird sich aus 315 Abgeordneten zusammensetzen.

Am Montag wurden die Ergebnisse der Parlamentswahlen bekannt gegeben. Danach haben die Parteien der Regierungskoalition 189, die Oppositionsgruppen 104 Mandate erhalten. Die radikalen Parteien haben zwar 20 Mandate verloren, die Regierungskoalition verfügt jedoch über eine genügende Stimmenmehrheit. Unter diesen Bedingungen wird mit der Bildung einer starken Regierung durch die Radikalen und die Demokraten gerechnet, die von den slowenischen Katholiken unterstützt werden wird.

Die Deutschen haben ihre Mandatsziffer von 5 auf 6 erhöhen können.

## Weltgerichtshof und Schiedsgerichtshof.

Nachdem im Jahre 1899 Zar Nikolaus II. von Russland die allgemeine Abrüstung angeregt hatte, kamen im folgenden Jahre nicht weniger als 20 Staaten zur Friedenskonferenz im Haag zusammen. Wenn auch die Idee der Abrüstung nicht verwirklicht wurde, so kamen doch drei Konventionen zustande, von denen diejenige über die friedliche Erledigung internationaler Streitfälle die wichtigste war. Um Streitigkeiten zwischen einzelnen Staaten zu schlichten, wurde der sogenannte "Haager Schiedsgerichtshof" gegründet, der im Jahre 1907 noch erweitert wurde. Dieser Gerichtshof tagt nicht ständig, sondern ist nur eine Rahmeneinrichtung, aus der nach genau festgelegten Bestimmungen aber jederzeit ein Schiedsgericht gebildet werden kann, wenn der Gerichtshof von im Streite liegenden Staaten angerufen wird.

Liegt ein solcher Fall vor, so werden die einzelnen Schiedsrichter von den Parteien bestellt, der Vorsitzende muß dagegen bestimmungsgemäß einem unparteiischen Staate angehören. Dieser Schiedsgerichtshof besteht sich also nur auf eine Anzahl ganz bestimmter Streitfälle, welche die Staaten ihm in freiem Einvernehmen zuweisen wollen. Man ist zu dieser Regelung gekommen, weil früher nicht selten als Schiedsrichter angewandte Staatsoberhäupter oder sonstige hochgestellte Persönlichkeiten aus bestimmten, mehr oder weniger richtigen Gründen einen Schiedsspruch ablehnen zu müssen glaubten.

Nicht zu verwechseln mit diesem Schiedsgerichtshof ist der im Jahre 1922 vom Völkerbund eingesetzte Weltgerichtshof im Haag. Er ist eine tatsächlich ständige Einrichtung, dessen 15 Richter ohne Rücksicht auf ihre Nationalität aus der Reihe hervorragender Juristen berufen sind. Die Mitglieder des Gerichtshofs sind auf neun Jahre gewählt, unter den jetzigen befindet sich kein Deutscher; doch ist anzunehmen, daß bei Ablauf des Mandats im Jahre 1931 auch ein deutscher Richter in das Gericht gewählt wird.

Den Weltgerichtshof können nicht nur die Staaten anrufen, die dem Völkerbund angehören und den Gerichtshof als solchen anerkannt haben, sondern auch alle anderen Staaten. Der Beitritt der Staaten ist verschieden. Einige haben von vornherein erklärt, daß sie sich nicht in allen Fällen dem Urteil unterwerfen, sondern nur von Fall zu Fall, andere wieder haben eine allgemeine Obligation übernommen, d. h. sie haben diesen Gerichtshof als in allen Rechtsstreitigkeiten für sich bindend anerkannt. Unter den letzteren Staaten hat sich bisher noch keine Großmacht gefunden. Frankreich hatte wohl damals die Erklärung abgegeben, daß es als obligatorisches Mitglied beitreten würde, hat aber diese Erklärung noch nicht ratifiziert, da es erst abwarten wollte, bis eine andere Großmacht obligatorisch beitreten wäre.

Der Weltgerichtshof ist in seiner Tätigkeit nur auf Rechtsstreitigkeiten beschränkt, eine Entscheidung über die Berechtigung politischer Bestrebungen ist solange ausgeschlossen, als es sich nicht um die formelle Verlehnung bestehender Verträge handelt. Einzelne Sondervereinbarungen zwischen einzelnen Staaten haben ausdrücklich die Entscheidung in Streitfällen dem Weltgerichtshof übertragen. Bei anderen Verträgen, z. B. bei dem Dawesabkommen, ist ein besonderes Schiedsgericht vorgesehen.

Deutschland hat schon zweimal den Weltgerichtshof angenommen, einmal in der bekannten Wimbiönn-Frage, wo es unterlegen ist, sodann in der bekannten Angelegenheit der deutschen Stichhöfe in Corzow, wo gegen die polnische Zwangsverwaltung entschieden wurde. In beiden Fällen war ein deutscher Richter in den Gerichtshof berufen worden.

Nunmehr ist Deutschland als erste Großmacht "obligatorisches Mitglied" des Weltgerichtshofs geworden. Die Erklärung hierüber wurde in Genf mit großem Beifall aufgenommen, bedeutet der Schritt Deutschlands doch einen maßgeblichen Fortschritt auf dem Wege zum Beitritt aller Staaten zu dieser Einrichtung des Völkerbundes. Vor allem ist anzunehmen und zu hoffen, daß auch Frankreich nunmehr obligatorisches Mitglied werden wird.



Bromberg, Mittwoch den 14. September 1927.

## Pommerellen.

13. September.

### Graudenz (Grudziadz).

\* Die Hochwasserwelle, die sich hier nicht in dem Maße bemerkbar machte, wie angenommen werden mußte, scheint nun vorüber zu sein. Das Wasser tritt wieder langsam zurück.

\* **Vom Umbau des Gutshaus des Kunterstein.** Die Arbeiten zum Umbau des Gutshaus auf dem städtischen Gute Kunterstein als Säuglingsheim werden in beschleunigtem Tempo fortgeführt, so daß die Fertigstellung noch im Laufe dieses Jahres erfolgen kann. Man baute dort Zentralheizung, Wasserleitung, Badezimmer usw. ein. Außerdem sind Wohnräume für die Schwestern, Besucherinnen und das Dienstpersonal einzurichten. Vorläufig werden im neuen Heim etwa 75 Säuglinge untergebracht. Die Kosten des Umbaus belaufen sich auf 70 000 Złoty.

\* Die Schweinefeste ist auf dem Gute Wiedersie amlich festgestellt worden.

\* **Befreite Gauer.** Die zweite Strafkammer des hiesigen Bezirksgerichts verurteilte dieser Tage den 63jährigen Maurer Józef Palmonowski zu zwei Jahren Gefängnis unter Anrechnung der Unterforschungshaft vom 2. Februar d. J. P. hat in Gemeinschaft mit seinem Sohne Stanislaus am 1. Februar d. J. in Dombrowo, Kreis Culm, den Chelenton Prękowiński 410 Złoty, und am 7. Januar d. J. in Grudenz dem Augustyn Pawełski 350 Złoty abgeschwindelt. Dabei haben die Palmonowskis das bekannte Gauerstückchen ausgeführt, daß sie unter dem Vorgeben, sie hätten Geld verloren, die betroffenen Personen zum Vorzeigen ihres Geldes veranlaßt, und es dann verstanden, das Geld sich anzueignen und den nichtahnenden Leuten wertlose Papierschnüsse zurückzugeben. — Vier Monate Gefängnis erhielt Agnieszka Tomaszewski, der Witwe des Jahres 1925 als Beamter der Filiale der Versicherungsgesellschaft "Vesta" 860,72 Złoty einkassierter Geldbetrag veruntreut hat. Das Gericht billigte den Verurteilten eine dreijährige Bewährungsfrist zu.

### Bereine, Veranstaltungen ic.

Romantischer Musikabend. Am Sonntag, den 25. d. M., findet im großen Saal des Gemeindehauses ein romantisches Konzert von zwei jungen Berliner Künstlern statt: Edith Maasberg, Sopran ehemals Schülerin der Kammerängerin Prof. Mühl-Gmeiner; Solistin der Kammermusikvereinigung der Stadt. Oper zu Charlottenburg und Paul Kleinwächter, Bariton (ehemals Staat. Akad. Hochschule für Musik zu Berlin), der in letzter Zeit besonders durch die Konzerte der Funkstunde Berlin hervorgetreten ist. Entweder Kritiken aus Berlin, Mannheim, Danzig, Stettin, Bremen usw. liegen vor. Das Programm bringt Lieder von Schubert (u. a. Erlkönig, Lindenbaum) und Schumann u. a. Waldbesgespräch, Bildung), Arien und Duette aus "Freischütz", "Hans Heiling" und "Mignon", sowie den Oratorien "Elias" und "Paulus", weiterhin Duette von Mendelssohn und reizvolle Volksliederhelde. Die Begleitung hat die Pianistin Friedlein Ester Kalmukoff übernommen. Vorverkauf in der Buchhandlung Arnold Kriete, Mickiewicza 3. (11378 \*)

### Thorn (Toruń).

t. Der Wassersstand der Weichsel betrug Montag früh am Thornner Pegel 1,48 über Normal. — Bei dem am Sonntag herrschenden starken Westwind, der zeitweise recht schönen Wellengang auf der Weichsel hervorrief, war der Strom von vielen Seglern belebt, die die günstige Gelegenheit bis zur vollständigen Flaute am Abend zum Kreuzen ausnutzten. \*\*

— dt. Die geplanten Änderungen der §§ 7 und 10 der Strom- und Gaslieferungsbedingungen des städtischen Elektrizitätswerkes sind nicht erfolgt. Demnach kann, wer nach drei Tagen der Zustellung der Rechnung diese nicht begleicht, gewärtig sein, daß der Stromzähler oder die Gaszähler abgenommen wird.

— dt. Aus dem Bericht der Handels- und Gewerbeämänner geht hervor, daß in diesem Jahre die Fabriken landwirtschaftlicher Maschinen einen guten Absatz gehabt haben. Fast in allen Fabriken wurden die Maschinenvorräte verkauft, ja sogar die bis Oktober fertig werdenben Maschinen sind bereits bestellt. Schlecht bestellt war der Umsatz von Lokomobilen aus Inlandsfabriken, da die Mehrheit der Abnehmer ein Misstrauen gegen diese Inlands-fabrikate hat und mit Vorliebe deutsche Lokomobile kaufen. \*\*\*

t. Der Stadtspark auf der Bromberger Vorstadt, der eigentlich ein Schmuckstück der Stadt sein müßte, hat in letzter Zeit viel dadurch verloren, daß das Publikum gebrauchte Papiere achtlos auf die Erde wirft und die aufgestellten Papierkörbe gar nicht berücksichtigt. Durch diese Verunreinigungen leidet natürlich der schöne Eindruck, den sonst der mit außerordentlicher Liebe und Sorgfalt gepflegte Park bietet. Auch die vom Verschönerungsverein in großer Zahl aufgestellten weißen Ruhestühle sind vielfach von Schmutzfinken besudelt und beschmiert worden. Ein Übelstand, auf den bei dieser Gelegenheit auch hingewiesen sei, ist die dauernde Belästigung des Publikums durch halbwüchsige Zeitungsverkäufer. Diese heften sich den Spaziergängern in freuester Weise an die Fersen und versuchen, ihnen ihre Zeitungen auf jede Art und Weise aufzudrängen. Es wäre angebracht, den Zeitungsverkäufern bestimmte seite Plätze anzutreffen, an denen sie stehen zu bleiben haben, damit die Belästigungen endlich ein Ende nehmen. \*\*\*

t. "Guten Appetit!" Auf den Wochenmärkten kann man immer noch Leute sehen, die aller Hygiene zum Trotz Butter mit dem Fingernagel ankratzen, um eine Proberprobe zu nehmen und Verkäufer, die dies bei ihrer Ware gestatten. Da der Schmeckende "Händchen" nicht immer von "blütenswerter Reinheit" sind, brauchen sich solche Verkäufer oder Verkäuferinnen nachher nicht zu wundern, wenn andere Leute sich voller Ekel von ihren Verkaufsständen abwenden. \*\*

t. Feuer brach in der Nacht zum Sonnabend in der Werkstatt des Tischlermeisters Jankowski in der Bäckerstraße 7 aus. Der Brand wurde jedoch rechtzeitig entdeckt und konnte durch die Hausbewohner gelöscht werden. Man vermutet, daß das Feuer wahrscheinlich durch ein unachtsam fortgeworfenes Streichholz oder durch unvorsichtiges Umgehen mit brennender Zigarette entstanden ist. \*\*

m. Dirschau (Tczew), 12. September. Die Reservevielen - Unterstellungselder in unserer Stadt werden je nach Größe der Familie in Höhe von 60–70 Prozent des vierbüchlichen Verdienstes des Erwachsenen durch den Magistrat ausgezahlt. — Auf dem Gelände der früheren Umladebühne, in der Nähe der Viehrampe, ist man zurzeit mit der Planierung und Legung eines neuen Verbindungsgerüsts beschäftigt. Gleichzeitig wird am Stellwerk Amalienhof zur schnelleren Herbeischiebung der

Materialien für das neue Gleise Görki-Malinowo ein Arbeitsgleis errichtet.

\* Grallau (Grajewo), 10. September. Todessfall. Am 1. September d. J. verschied der weiten Kreisen bekannte Kaufmann und Gütsbeijer August Schwerdiner aus Grallau-Bahnhof, nachdem er hier seit 1877 — also gerade 50 Jahre — tätig war. Wie sehr sein aufrichtiger, gerader und stets hilfsbereiter Charakter geschätzt wurde, zeigte die rege Beteiligung bei seiner Beerdigung und der von Superintendenten Bartczewski-Soldan dem Toten gewidmete erhabende Nachruf, der allen aus dem Herzen gesprochen war.

\* Ronisz (Chojnice), 12. September. Ein Autounibus vom Zuge erfaßt und zertrümmert. Als am letzten Freitag nachmittag der Autounibus des Unternehmers Bolesław Ostrowski auf der Rückfahrt von Schlochau nach Ronisz die Eisenbahlinie Prechlau-Schlochau überquerte, brauste in derselben Sekunde ein Zug heran, der den Omnibus erfaßte und vollständig zertrümmerte. Von den Insassen erlitt der deutsche Kriminalassistent Schwante den Tod auf der Stelle. Der Leiter des Ronitzer staatlichen Arbeitsvermittlungsamtes Stefaniski, der schwer verletzt worden war, starb nach seiner Einlieferung ins Krankenhaus. Ostrowski, der Ronitzer Starostebeamte Spiegowski sowie der Vater des getöteten Schwante wurden schwer verletzt und in das hiesige Krankenhaus überführt.

p. Neustadt (Weiberowo), 12. September. Wochenmarkt. Die Besichtigung des letzten Wochenmarktes war sehr stark. Kartoffeln kosteten 5,00 pro Bentner und waren gegen Mittag ausverkauft. Butter war für 2,80–3,00, Eier zu 2,50–2,70 zu haben; alte Hühner 3,00–4,00, Hühnchen 1,80–2,00. Fische: Aale 1,50–2,80, Hechte 1,20–1,80; Plötz 0,60, Künder (Bildiger) 0,50–0,60, Räucherheringe 0,60. Die Gefügelpreise waren wie folgt: Gänse lebend das Pfund 1,10–1,40, Enten das Stück 4,50–5,50, auch darüber. — Der Schweinemarkt gewährte ein lebhaftes Bild. Preise: Morgens zahlte man 20,00–22,00 für ein Ferkel von vier Wochen; nach weiterer Zufuhr gegen Mittag 10,00 bis 15,00; Mätzliere fehlten.

— dt. Podgorz (bei Thorn), 12. September. Einen schlechten Eindruck macht der unbegrenzte Platz vor der katholischen Kirche, wo sich täglich große Scharen von Kindern tummeln und allerlei Unrat zusammentragen. Hier müste ein wenn auch nur hölzerner Zaun aufgestellt werden.

h. Strasburg (Brodnica), 12. September. Vor der verstärkten Strafkammer fand eine Verhandlung gegen Włodzimierz Dzieński wegen Spionage zugunsten eines Nachbarstaates statt. D. wurde für schuldig befunden. Das Urteil lautete auf fünf Jahre Knüchthaus. — Am vergangenen Montag fiel aus dem Fenster des ersten Stockwerks an der Przykopstraße das zweijährige Töchterchen des Herrn Cendrowski. Glücklicherweise blieb das Kind unverletzt.

### Aus Kongresspolen und Galizien.

\* Krakau (Kraków), 10. September. Ein furchtbares Unglück hat das Dorf Koźlow heimgesucht. In der Besitzung des Landwirts Wieczorek war ein Feuer ausgebrochen, das in 20 Minuten 47 Gebäude erfaßt hatte. Der Feuersbrunst fiel auch die Kirche zum Opfer, deren

Dach abgebrannt ist. Bei dem Feuer fanden zwei Knaben und ein Mädchen den Tod in den Flammen, Sieben Personen erlitten so schwere Brandwunden, daß sie in Lebensgefahr schweben. Als am nächsten Morgen die Gemeinde zu einem Gebet in der Kirche versammelt war, löste sich plötzlich ein Balken, stürzte nieder und riss noch einen Teil der Wand ein. Dabei wurde eine Frau getötet und viele Personen schwer verletzt.

### Rennen in Zoppot.

6. Renntag. Auch an diesem Renntage fiel in den Morgenstunden der an den Renntagen hier übliche Regen. Das Wetter klärte sich aber in den Vormittagsstunden auf und es herrschte am Nachmittag sonnenes, sonniges Wetter. Es war ein recht zahlreiches Publikum erschienen, das mit Begeisterung den spannenden Kampf auf dem grünen Rasen folgte. Leider ereignete sich gleich im ersten Rennen ein Unfall, der der Halbblutstute Myrthe, die das erste Mal über Hindernisse ging, das Leben kostete. Das Pferd stürzte am Ligusterwall, brach ein Bein und mußte erhöhten werden.

I. Preis des Danziger Werders. Jagdrennen über 3000 Meter. 1. Therman, Besitzer: v. Porał, Reiter: hr. A. Edler v. Graeve; 2. Wiegendreie; 3. Edelgarde.

II. Preis von Kolberg. 2000 Meter. 1. Roveda, Besitzer: A. v. Gramacki, Reiter: G. Schäfer; 2. Wassermann; 3. Sevora.

III. Preis von Marienburg. 2200 Meter. 1. Trautchen, Besitzer: hr. W. Kruse, Reiter: Aurelia; 2. Füssler.

IV. September-Hürdenrennen. 2800 Meter. 1. Hiltend, Besitzer: A. v. Gramacki, Reiter: hr. H. Quast; 2. Freia; 3. Sult.

V. Leibshuren - Erinnerungs - Jagdrennen. 3600 Meter. Besitzer: Dr. Graf v. Lehndorff-Presl, Reiter: hr. W. Röder; 2. Laurin; 3. Also doch.

VI. Preis vom Großen Stern. 1600 Meter. Zunächst führten Patronin und Glockenweihe, mit Verseba und Lutz dabinter. Im Gleitflugwagen Wogen sah man einige Augenblicke Verseba vorne, die aber bald von Fastrada abgelöst wurde. Letztere hielt man schon für die Siegerin, als Glockenweihe in der Graden vorgeworfen wurde und mit Fastrada totes Rennen mache. Verseba dritte.

### Aleine Rundschau.

"Old Glory" gefunden?

Einem unbestätigten Bericht des New Yorker „Independent Wireless“ zufolge soll das Flugzeug „Old Glory“ und seine Mannschaft vierhundert Meilen östlich Neufundland aufgefunden worden sein. Ferner wird aus Halifax (Nova Scotia) gemeldet, daß der britische Agent für das Marinefischereiamt vor kurzem eine Mitteilung erhalten habe, in der es heißt, daß das Flugzeug „Old Glory“ ungefähr 400 Meilen ostnordöstlich von St. Johns gesichtet worden sei. Der Ursprung der Mitteilung wird nicht angegeben.

Erst am Dienstag, 18. September, trifft die Bestätigung der obigen Meldungen ein. Danach ist das Wrack der „Old Glory“ 31 Grad 17 Minuten nördlicher Breite und 39 Grad 23 Minuten westlicher Länge auf dem Meeretrieß gefunden worden. Von der Besatzung konnte keine Spur entdeckt werden.

\* Ber teilung der Berufe. In Deutschland gehören von 100 Menschen 45 dem Arbeiterrande an, also fast die Hälfte aller Berufstätigen. Das zweite Kontingenç mit 18 Prozent stellen die kaufmännischen Angestellten, zu denen in diesem Falle auch die Beamten gerechnet werden. Siebzehn vom Hundert sind Hausangestellte, wozu auch Kellner, Hotelpersonal usw. zu rechnen sind. Es folgen die freien Berufe mit 16 und die Berufsslosen mit 4 Prozent.

## Graudenz.

### Tanzunterricht.

Alte und neueste Tänze. Vornehme Tanzart. Kurse und Einzelunterricht. Einstudieren von Kunst- u. Kostümzünzen. Tänzerliche Gymnastik. Anmeldungen erbeten Frieda Binell, Fortecna 20a.

### Deutsche Bühne Grudziadz.

Montag, den 3. Oktober 1927,

abends 8,30 Uhr im Gemeindehaus:

**Fröhlicher Einzug** des weltberühmten amerik. Reien-Zirkus mit großer Tierkunst

### R. Barmung u. Beh. Leid.

Schauspieler Aufführungen: Pferde-Quadrille von 8 Damen — Seiltänzerin — Miss Kamilla — Die radelnden Banditen — Das dressierte Kamel — Parterre-Aktobaten — Die Künstlichkeit Miss Lyn — Clowns — Dumme Auguste — 50 Wüsten-Löwen, Elefanten, Seelöwen, Kängurus. Daran anschließend großes

### Zirkus - Fest.

Die Teilnehmer können als Zirkusbesucher im Straßen- oder Gesellschaftsaum, als Artisten, Clowns, Zirkus-Reiter, Jockeys, Ballerinen oder auch als Mitglieder einer exotischen Börsenkommission.

### 3 erstklassige Musikkapellen

Terrassen - Wein - Restaurant „Zur Künstler-Klause“ — Logen - Restaurant „Zum Künstler“ — Tanz-Bar „Zum Markt“ — Keller-Restaurant „Zum dummen August“ — Bierrestaurant „Zur feichen Schulreiterin“ — Wurstel-Bude „Zum schwarzen Ferkel“ — Jeden-Café für Konditorei.

Es wird nur eine beschränkte Anzahl Eintrittskarten ausgegeben, um eine Überfüllung zu vermeiden. Eintrittskarten werden nur gegen Rückgabe der Einladung verabfolgt. Gelegenheiten um Eintrittskarten sind an den Vorstiegenden, Herrn Arnold Kriedie, Grudziadz, Mickiewicza 3 zu richten.

### Hotel Königlicher Hof.

Der vornehme Familienabend. Leitung: Tanzmeister A. de René.

## Walter Rothgänger Grudziadz

TELEFON NR. 900

Plac 23 Stycznia 25/26  
(Gretedemarkt)

### Kartoffeln werden gekauft

GETREIDE, HÜLSENFRÜCHTE, OELFRÜCHTE, SAMEREIEN, WOLLE, KARTOFFELN, FUTTERMittel, DÜNGEMITTEL, KOHLEN USW.

Erbsen speziell „grüne und Viktoria - Erbsen“, bringen gute Preise. Benutzerung erbet.

### Richard Hein Grudziadz (Graudenz), Rynek Markt 11 11126

### Wäsche-Ausstattungs-Geschäft

eigene Anfertigung im Hause.

### Ausfunkstei u. Detektivbüro

„Ksmoda“

Toruń, Sufiennica 2, II erledigt sämtliche Angelegenheiten, auch familiäre, gewissenhaft und diskret. 1036

### Arbeiter

der alle landwirtschaftl. Arbeit, versteht u. verrichten muß. 11622

G. Pfister, Swierkocin, pow. Grudziadz.

## Thorn.

### Kupfer-Ressel

empfiehlt

Th. Goldenstern, Toruń,  
Chelmińska Szosa 8/10. 10856

### Justus Wallis

Bürobedarf — Papierhandlung  
Toruń. Gegründet 1853.

1291

### Turnverein Thorn. Außerordentliche Hauptversammlung am Sonnabend, den 17. d. Wts., abends 8

# Offene Stellen

Suche von sofort oder 1. Oktober einen energischen, nicht zu jungen landwirtschaftl.

## Beamten,

der seine Tätigkeit durch lückenlose, erstklassige Zeugnisse nachweisen kann. Polnisch in Wort und Schrift Bedingung. Zeugnisabschriften und Gehaltsanprüche an

Dom. Paulin, poczta Kotomierz, powiat Bydgoszcz.

## Rechnungsführer(in)

beider Sprachen in Wort u. Schrift mächtig, Schreibmasch. Bedingung, sucht ab 1. Oktober 4000 Morgen großes Rübengut.

11545

Dom. Polanowice, v. Kruszwica.

Wir suchen für unser Spezialgeschäft

Kaffee, Tee, Kakao einen erfahrenen, erstklassigen, gewandten

## Erdedienten

Derselbe muß zielbewußt, energisch sein und die polnische Sprache beherrschen. Off. unter

Chiffre C. 6143 an die Geschäftsst. d. Zeitung.

Zum sofortigen Antritt erfahrene, unverheiratete evangelischen

## Inspektor

sucht 11605 Domini Ordens poczta Drancim.

Gut empfohlen, nicht zu jünger

11639

## Beamter

zum 1. Oktob. f. Rübenwirtschaft ges. Kenntn. der polnischen Sprache Bedingung. Besönliche Vorstell. nur a. Munich. Meldungen erbeten an

Dom. Tylkow bei Krotowato.

Suche f. m. 300 Morg. große Landwirtschaft einen energischen

Wirtschaster d. selbständ. wirtschaftl. kann d. deutsch u. poln. Sprache mächtig. Alter nicht unter 30 Jahre. Zimmermann, Płoszak, p. Jabolow pow. Brodnica.

11590

Dom. Brzysiel v. Toruń 1. Rogatin (Pom.) sucht 3. 1. Oktob. jüngeren, unverheirat.

2. Beamten zum 11537

mindest 2-jähr. Praxis, beider Landessprachen mächt. Kurzer Lebenslauf u. Zeugn. Wicht. od. Empf. erbeten.

11607

Gesucht zum sofortigen Antritt evangelischer

Jörster und Jäger. Angeb. mit Zeugnisabschriften zu richten unter L. 11507 an die Geschäftsstelle d. Zeitg.

Vertrauensperson zur Herausgabe von Kartoffelmarken i. Kr. Swiecie gefucht. Gef. Offert. unt. S. 11592 an die Geschäftsst. d. Zeitg.

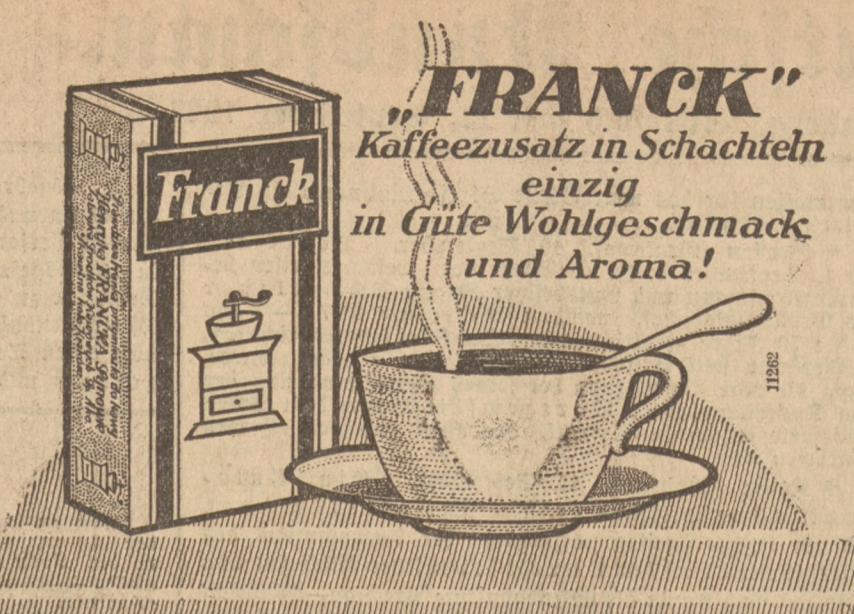
Erfahrener, älterer Obermüller, welcher schon in großer Mühlen tätig war, für m. 15 Tonnen - Mühle auf dem Lande, per sofort od. 1. 10. gefucht. Angebote u. z. 11558 an die Geschäft. d. Ztg.

Zum 1. Oktob. wird ein zuverl. ehrlicher, evgl.

Müller gefucht. 11588 Mühle Chmielno, pow. Kartuzy, Pom.

Windmüller- geselle fung, ehrlich, evgl., wird gefucht. Off. unt. S. 11589 a.d. Geschft. d. Ztg.

Ein jüngerer, fröhlicher Bädergeselle und ein Lehrling können sich melden. 11582 Sienkiewicza 21.



**FRANCK'**  
Kaffeezusatz in Schachteln  
einzig  
in Gute Wohlgeschmack  
und Aroma!

# Zoppot

## Freistaat Danzig.

### Grundstück

ca. 8000 qm, worin 20 Jahre Fleischerei betrieben wurde, ist Todesfall halber per sofort mit kleiner Anzahlung zu verkaufen.

3-Zimmerwohnung mit anschließ. Laden und viel Nebengelä. sofort beziehbar. Grundstück eignet sich auch vorzüglich als

### Gärtnerei

da ca. 160 Obstbäume, mehrere 100 Sträucher Beerenobst sowie guter Boden vorhanden. Gesl. Anfragen an Fleischermeister Bernhard Amos, Zoppot, Seestr. 2.

11633

## Gut

mit 70 - 80000 Danziger Gold. Anzahlung, sucht in Pommerellen 11640

E. O. Bökmäher, Danzig Tel. 285 70 Getreide, Futter- und Düngemittel.

## Gut

fest n. h.-Fahrrads. 6149 Sniadeckich 40, I. I. 11640 Kochobst Uepsil, Birnen, Pfirsamen und Brombeerensauft lauf. jed. Posten Kama, 10928 Marmeladen-Fabrik, Dzunn 13. Tel. 1410. 11610

### Aepfel

und Birnen II. Sorte zu Fabrikzwecken gefundene Ware, sauft in Waggonladungen Kujawska Wytwórnia Win II. Makowski w. Kruszwicy.

### Bohnungen

Suche eine 6137 4-5-Zimm.-Wohn. Zahl. 13. Miet. voraus. Off. Koppe, Duga 27, I.

### Wohnungen

1-5 Zimmer, gefucht. Miete nach Vereinbar. im voraus. Offerten an Grundst. Bydgoszcz, Sniadeckich 33, Ede Dworowa.

### Gesuch

2-3 Zimmer im Zentr. d. Stadt f. eine Bank Drobnick Rupców. Offert. erb. an R. Manela, Matejki 2, 11627

### Möbl. Zimmer

Ig., besser. Chpaar sucht von sofort

### möbl. Zimmer

m. Küchenbenutz. Offert. unt. M. 6123 an die Geschäftsst. d. Zeitg.

### Dame mit Kind sucht gut

### möbl. Zimmer

mit 2 Betten u. Küchenbenutzung ab 1. 10. Alle Wäsche u. Bett. f. 1 B. vorher. Ang. m. Preis. 11640

### Geb. möbl. Zimmer

auss. Herrn an dess. Herrn von sofort od. später zu vermieten bei Hadst. Sniadeckich 5a, ptr. lts. 6108

## Fabrikkartoffeln

zur sofortigen Lieferung auf. Angeb. mit Angabe des Quantums und der Sorten erbitten

Tschepke & Grützmacher T. z. 0. v. Toruń, Schlesfach 8 Telefon Nr. 120 und 268. 11628

Wir nehmen gesunde

### Geb. möbl. Zimmer

zu vermieten. 11629 an die Geschäftsst. die. Zeitg.

### Spozierwagen

billard sowie Bälle und Stöcke (dos à dos), neu, zu verkaufen Petersona 4, 11628

1. Federwagen 11640

1. Geschirr 6140 zu verl. Stöckmann, Elja,bethit. (Sniadeckich) 46

1. Rüttelwagen 11635 Gelegenheitslauf!

1. P. neue Autogesch. zu verl. Zwederowo, Leszczynskiego 6.

Weiche 11644

### Radelöfen

verkauft 11614

Klinik Dr. Kröll, Plac Wolności 5.

ausgekämmtes

### Frauenhaar

faucht 11645

T. Bytomski, Dworcowa 15a.

### Pensionen

Erholungsbedürftige finden Aufenthalt.

guten Aufenthalt. Off. unt. M. 11508 an die Geschäftsst. d. Zeitg.

### Bahtungen

Mällermeist. sucht eine

### Wasermühle

zu pachten, wo 7000 zt. genügen. Gef. Offert. unter N. 11602 an die Geschäftsst. die. Zeitg.

## Geschäftslokal

per 1. Januar 1928 zu verpachten. In dem selben ist ein Manufaktur-, Konfektions- und Kurzwaren-Geschäft mit gutem Erfolg geführt worden. Komplett Laden-Einrichtung ist vorhanden. Größe des Lofts 12×7 m mit 2 modernen Schaukästen. Die Lage ist sehr günstig an der Hauptstraße einer Kreisstadt Pommerellen gelegen. Offerten erbite. Unt. S. 11637 an die Geschäftsst. die. Zeitg.



Am Sonntag, den 11. September 1927 verschied nach längerem Leiden mein lieber Mann, unter treuer Vater, Schwiegervater, Großvater, Bruder, Schwager und Onkel.

## Andreas Kubisz

Gügewerksleiter D. Sa. Hurtownia Drzewa „Wisla“ T.A.  
im Alter von 48 Jahren.

In tiefer Trauer

Frau Minna Kubisz geb. Janke  
Helena Trzcinska geb. Kubisz  
Anna Kubisz  
Mieczyslaw Trzciński  
Cäcilie Bagiewski als Schwester  
**Bernard Trzciński**, als Enkel.

Bydgoszcz, den 13. September 1927.

Die Beerdigung findet am Mittwoch, d. 14. d. Mts., um 4 Uhr von der Leichenhalle des neuen katholisch. Friedhofes statt.

Traueresse am Donnerstag, um 6½ Uhr in der Jesuitenkirche.

Infolge zu großen Andrangs zu dem Original Verier-Tappich-Wirtkursus bin ich gezwungen, noch bis zum 3. Oktober in Bromberg zu verbleiben und erteile weiter Unterricht, um jedem Gelegenheit zu geben, die Schönsten und edelsten Arbeiten kennenzulernen, soll doch diese Industrie eine Volksindustrie in Polen werden. Der ganze Kursus kostet 10 zł. Damen, die das vorige Mal weg, Überfüllung unverhindert bleiben müssen, haben jetzt den Vorzug. Information, u. Einschreibung, von 9-13 u. 15-19 Uhr in Bydgoszcz, Gdańsk 40, r. 1.

## Grabmäler

aus allen Gesteinen

(Granitfindlinge werden am Ort zugearbeitet)

### zu herabgesetzten Preisen.

Aufträge für das Totenfest  
erbitte rechtzeitig. 10784

Sauberste Arbeit. Erleichterte Zahlung.

**G. Wodsack**, Bydgoszcz  
ul. Dworcow 79. Telefon Nr. 651.

Am Sonntag, den 11. September 1927, verschied nach längerem Leiden

Herr

## Andreas Kubisz

langjähriger Sägewerksleiter unserer Firma.

In dem Verstorbenen verlieren wir einen äußerst fleißigen und gewissenhaften Mitarbeiter.

Wir werden sein Andenken stets in Ehren halten.

**Hurtownia Drzewa „Wisla“ Tow. Akc.**  
Vorstand und Personal.

Bydgoszcz, den 13. September 1927.

Düngerstreuer  
Wie lange  
bleibt der  
„VOSS“  
gebrauchs-  
fähig?

**Prüssau**, Post Wierschutzin,  
Krs. Lauenburg in Pom., d. 27. März 1925.

Antwortlich Ihrer Anfrage betreffend meine Erfahrungen mit Ihrem Düngerstreuer „VOSS“ teile ich Ihnen mit, daß ich Ihre Düngerstreuer schon seit über 20 Jahren im Gebrauch habe, und gehen auf meinen Gütern 12 Stück „VOSS“.

Ich habe öfters andere Düngerstreumaschinen versucht, halte aber Ihren Düngerstreuer „VOSS“ für die Beste von den Maschinen, die ich kenne. Besonders schätze ich an ihr, daß sie sämtliche verschiedenen künstlichen Düngemittel gleichmäßig gut streut, und daß sie auch leicht zu reinigen ist. Ich bevorzuge den 3 m breiten Düngerstreuer mit Vorderwagen. 11461

**E. Fließbach**.  
Generalvertreter für Polen:  
**HUGO CHODAN**, dawn. Paul Seler  
Poznań, ul. Przemysłowa 23, Tel. 24-80.

**Zuckerkranken!** 11047  
Verlangen Sie kostenlose Druckschrift über Diacetin, das flüssige, den Zucker-Aufbau und Abbau regulierende Nahrungsmittel. Dr. Malowan & Co., Danzig, Abt. 24.

**Klavier u. Theorie**  
erst. frisch. Schülerin von Prof. Kar. Scharwenka, Berlin. Auch w. poln. Sprachunterricht erteilt. S. Ziemecka, Sienkiewicza 63, v. II. 6136

**Damentaschen**  
leichte Neuheiten  
**Reisekoffer**  
Reisekoffer  
Altentaschen  
Schultaschen  
Rucksäcke  
Regenschirme  
Spazierstäbe  
stets in groß. Auswahl  
zu billigen Preisen  
empfiehlt  
für Wiederholer  
hohen Rabatt  
Erfüllt Spezialgeschäft  
feiner Lebwaren 991.

**Z. Musielak**,  
Bydgoszcz,  
ul. Długa 52. Tel. 1133.



Original  
Mahndorfer  
Roggen  
I. Absaat  
Friedrichs-  
werther  
Berg-  
Winigerste  
ertragreichste Wintergerste,

Original  
Bieler's Edel- & Popp-Weizen

ertragsicherer, winterfester und stets  
selbst b. Lager – voll auskörnender Weiß-  
weizen, der noch für an der Grenze der  
Weizenfähigkeit stehende Böden sich eignet,

I. Absaat  
Salzm. Standard Weizen

I. Absaat 11310  
Svalöfs Kronenweizen

II. Absaat  
Svalöfs Panzerweizen III  
anerkannt von der Izba Rolnicza  
Poznań, hat abzugeben und steht  
mit bemerktem Angebot zu Diensten

**Dominium Lipie**  
Post und Bahn Gniewkowo.

**Heirat**  
Prima 6084 Empfehle mein reich-  
haltiges  
ff. Zafelbutter tägl. frisch, empfiehlt  
J. Milanowski,  
Gniadectich 21.

## Rathelager

von weißen und alt-  
deutschen Chamotte-  
Dosen in verschiedenen  
Mustern und Farben,  
sowie einfache braune  
und grüne Dosen, Cha-  
mottesteine und Bad-  
ofenfliesen.

Original  
Speise-  
zwiebeln.  
G. Herrmann,  
Szymanowice 11574  
poznań. Linijszel.  
Jr. Podgorksi,  
Töpfermester,  
Luchola. Telefon 42.

**Für Frauen.**  
Frau Hasselblatt redet zu evangel. Frauen  
im Gemeindehaus (Elisabethstraße 10)  
am Donnerstag, um 8 Uhr:

Varum gibt es so viele  
unglückliche Frauen?

am Freitag, um 4 Uhr:

Wie komme ich zum Frieden?  
an demselben Tage, um 8 Uhr:

Chenot und Glaubensleben.

Der Eintritt ist frei.  
Alle evangelischen Frauen sind herzlich dazu  
eingeladen.

**Die Evangelische Frauenhilfe.**

Frau Superintendent Ahmann. 11616

**Białośliwie.**  
Sonntag, d. 18. Septbr. veranstaltet der  
Radfahrer-Klub „Viktoria“

Białośliwie 1925  
im Saale des Herrn Klotzbücher  
sein diesjähriges 11617

**Herbst-Vergnügen.**  
Hierzu wird Jedermann recht herzlich  
eingeladen. – Anfang 4 Uhr nachmittags.

**Huguette Duflos und Jaque Catelain.**  
Ein riesenhafes Ganzes  
Vorführung, die hintereinander erfolgt, 2½ Stunden dauer.

Erste gründlichen Klavier - Unterricht  
Geübtes Schneiderin Aufzeichnung v. Hand-  
arbeite, Ausführg. von  
empf. sich in u. aus. dem  
Reifel u. Stoffmalerei.  
Hilf., a. außerh. u. abd.  
Hause. Off. u. M. 6070  
Zamojskiego 22, I. lks.  
Dff. u. W. 6093 a. d. Gt. 6091

**Achtung!** Achtung!  
Jeder Käufer erhält ein Geschenk.  
**Filiale-Neueröffnung**  
Zur Bequemlichkeit unserer  
werten Kundschaft haben wir  
am 31. v. Mts. eine Filiale  
ul. Długa 62  
eröffnet. 10993

**Kartoffelkörbe**  
t. a. Größen, jedes  
Quantum lieferbar  
Artur Szalla  
Grodzka 24. 6151

**Dung** gibt dauernd ab.  
Dworcowa 47. 6110

Führe sämtliche  
Reparaturen  
an Jalousien,  
Patentschlössern,  
Türschließern,  
Klingelleitungen u.  
anderen Sachen aus.  
Näheres 1171  
Sienkiewicza 8, II, r.

**Berloren**  
a.d. Schleife ein schwärz.  
Perf.-Kragen Geg. Ver-  
gittung abzugeben 6141  
Chwytowa 17, 1 Tr. r.

**Heirat.**  
Offert. erb. am Mrówka,  
Bydgoszcz, Gdańsk 24.

Marysieńka  
Beginn 6.15 und 9.00

**Königsmark**  
Erneuerung  
des allbekannten  
Wunderwerks